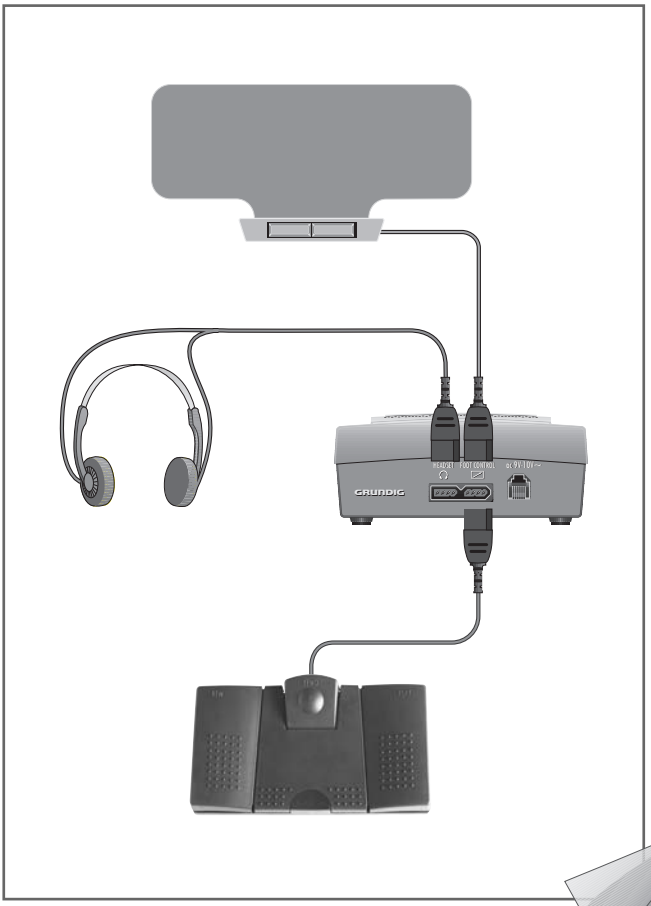
GRUNDIG
Business Systems

Stenorette St 3221

Steno-Cassette 30

DEUTSCH
ENGLISH
FRANÇAIS
ITALIANO
NEDERLANDS
SVENSKA
DANSK
ESPAÑOL

www.grundig-gbs.com


GRUNDIG

Stenorette St 3221

GRUNDIG
Made in Germany
Fabriqué en Allemagne
SPEED
BACKSPACE

INHALT

2 Kurzanleitung
2 Steno-Cassetten-Fach, Diktatzähler zurücksetzen
2 Briefende-Markierungen speichern
2 Wiedergabe
3 Schneller Vorlauf und Rücklauf, Suchfunktion
3 Löschen

4 Vorbereiten
4 Geeigneter Platz
4 Anschluss an die Stromversorgung
5 Gerät ein- und ausschalten
5 Zubehör anschließen

6 Anzeigen im Display

7 Diktatzähler
7 Briefanzahl, Brieflänge und verbleibende Diktatzeit

8 Bedienung mit dem Fußschalter 536
8 Start/Stopp mit dem Fußschalter 536
9 Schneller Vorlauf und Kurzrücklauf mit dem Fußschalter 536

10 Suchfunktion

11 Pflege und Wartung
11 Gehäuse
11 Bandberührende Teile

12 Technische Daten

⏻ Ein- und Ausschalten: Taste »POWER« drücken.

Steno-Cassetten-Fach, Diktatzähler zurücksetzen

⏏ Bei Stopp die Taste »EJECT« drücken.
– Der Deckel öffnet sich langsam. Der Diktatzähler wird auf 0 gesetzt.
Steno-Cassette – mit offener Seite sichtbar und Beschriftung lesbar – ins Steno-Cassetten-Fach einschieben.
Steno-Cassetten-Fach durch Druck auf den Deckel von Hand schließen bis zum Einrasten.

Briefende-Markierungen speichern

Eine **nicht zurückgespulte** Steno-Cassette in das Steno-Cassetten-Fach einlegen.

⏏ Wenn seit dem Einschalten des Gerätes die Steno-Cassette nicht entfernt wurde, Taste »EJECT« drücken, um das Steno-Cassetten-Fach zu öffnen. Anschließend das Fach mit der Hand schließen.

⏪ Taste »REWIND« drücken.

Wiedergabe

🔊 / 🎧 Wiedergabe über den eingebauten Lautsprecher:
Taste »SPEAKER/EAR« einrasten (▬).

🔊 / 🎧 Wiedergabe über angeschlossenes Zubehör:
Taste »SPEAKER/EAR« ausrasten (■).

⏬/▶ Wiedergabe-Start: Taste »STOP/PLAY« drücken.

⏬/▶ Wiedergabe-Stopp: Taste »STOP/PLAY« noch einmal drücken.

– ⏮ + Kurzrücklaufzeit mit dem Drehsteller »BACKSPACE« im Geräteboden von + „unbegrenzt" (entspricht Rückspulen) bis – „minimal" einstellen.

+ ⇹ – Wiedergabe-Geschwindigkeit mit dem Drehsteller »SPEED« im Geräteboden verändern. Der Drehsteller rastet in der Mittelstellung (normale Geschwindigkeit).

Lautstärke mit Einstellrad »VOLUME« einstellen (Gerätevorderseite).

Klang mit Einstellrad »TONE« einstellen (Gerätevorderseite).

Schneller Vorlauf und Rücklauf, Suchfunktion

⏩ Schneller Vorlauf: Taste »FFWD« drücken.

⏪ Schneller Rücklauf: Taste »REWIND« drücken.

⏏/⏵ Beenden: Taste »STOP/PLAY« drücken.

⏭/⏩ Suchlauf vorwärts: Tasten »SEARCH/ERASE« und »FFWD« gleichzeitig drücken.

⏭/⏪ Suchlauf rückwärts: Tasten »SEARCH/ERASE« und »REWIND« gleichzeitig drücken.

⏏/⏵ Suchlauf abbrechen: Taste »STOP/PLAY« drücken.

Löschen

⏭/⏩ Taste »SEARCH/ERASE« solange drücken, bis ein Signalton zu hören ist (ca. 2 sec.), dann zusätzlich

⏪/⏩ die Taste »REWIND« oder »FFWD« drücken.

Geeigneter Platz

Stellen Sie das Gerät nicht auf eine weiche Oberfläche (Tischtuch, Kissen, etc.), da dadurch die Lüftungsöffnungen im Gehäuseboden verschlossen werden können und eine Überhitzung des Gerätes die Folge sein kann.
Decken Sie die Lüftungsöffnungen im Gehäuse nicht ab und stecken Sie keine Fremdkörper in die Öffnungen, da dadurch der Lautsprecher oder elektronische Bauteile beschädigt werden können.
Setzen Sie das Gerät nicht längere Zeit der direkten Sonnenbestrahlung oder Temperaturen über 35°C aus.
Möbel sind oft mit Kunststoff- oder Lackschichten versehen, die chemische Zusätze enthalten. Diese können das Material der Gerätefüße zersetzen und dadurch Rückstände auf der Möbeloberfläche verursachen, die nur schwer oder gar nicht mehr zu entfernen sind.

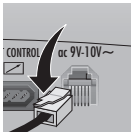
Anschluss an die Stromversorgung

Mit dem Netzteil 675 / Netzteil 683

Hinweis:
Das Netzteil ist nur zum Betrieb des Grundig Diktiergerätes Stenorette St 3221 bestimmt.

Netzteil an das Gerät anschließen: Stecken Sie den Stecker in die Buchse »ac 9V-10V~« auf der Geräterückseite.

Stecken Sie den Stecker des Netzteils 675 / Netzteils 683 in eine Netzsteckdose 230 V, ~ 50 – 60 Hz.



Netzteil vom Gerät trennen: Nase am Stecker nach unten drücken und gleichzeitig Stecker am Kabel herausziehen.

Gerät ein- und ausschalten

⏻ Zum Einschalten drücken Sie die Taste »⏻ – POWER« am Gerät.
– Die Betriebsanzeige leuchtet bei eingeschaltetem Gerät.
– Im Display erscheint:

Achtung!
Das Diktiergerät und das Netzteil werden nur durch Ziehen des Netzsteckers vom Netz getrennt!
Ziehen Sie bei Gewitter den Netzstecker.
Ziehen Sie nur am Stecker, nicht am Kabel!

Stand-by

Wählen Sie länger als 10 Minuten keine Funktion, so schaltet das Gerät in »Stand-by«. Die bandberührenden Teile sind danach vom Band gelöst. Das Gerät bleibt funktionsbereit.

Zubehör anschließen

Mikrofon, Fußschalter 536, Handschalter 541 oder Kopfhörer anschließen: Siehe Abbildung am Anfang des Heftes.

ANZEIGEN IM DISPLAY

Hinweis:
In der Bedienungsanleitung bedeuten:
88.8 die aktuelle Diktatlänge,
18 die aktuelle Briefanzahl.

Briefanzahl, Brieflänge und verbleibende Diktatzeit

Voraussetzung für die Anzeige im Display ist das Setzen der Briefende-Markierungen bei Diktat-Aufnahme.

Legen Sie die bespielte, **nicht** zurückgespulte Steno-Cassette in das Steno-Cassetten-Fach.

⏏ Bleibt die Steno-Cassette im Aufnahmegerät, öffnen Sie das Steno-Cassetten-Fach mit der Taste »EJECT ⏏« und schließen es wieder von Hand.
– Der Diktatzähler wird auf 0 gesetzt.

⏮ Drücken Sie die Taste »⏮ REWIND«.
– Das Band spult an den Bandanfang.
– Die während der Aufzeichnung gesetzten Briefende-Markierungen werden gezählt und gespeichert.
– Index-Marken werden nicht gespeichert.
– Im Display erscheint

– Maximal 19 Briefe können eingelesen werden.
– Am Bandanfang schaltet das Gerät auf Stopp.
– Das Display zeigt blinkend die Gesamtdiktatzeit und die Anzahl der Diktate.

Schalten Sie das Gerät auf »Start«, erscheint im Display der
1. Brief und die Briefrestzeit. Die Anzeige der Briefrestzeit läuft rückwärts.
– Ist der 1. Brief abgespielt, erscheint im Display der 2. Brief mit Briefrestzeit.
– Im Display erscheint

Hinweis:
Beim Ein- und Ausschalten des Diktiergerätes bleibt der Diktatzählerstand erhalten. Nach Spannungsausfall wird der Diktatzähler automatisch auf 0 gesetzt.

Schaltmöglichkeiten:
Rechte Klappe = Wiedergabe-Start
Mittlere Klappe = Schneller Vorlauf
Linke Klappe = Kurzrücklauf.

Start/Stopp mit dem Fußschalter 536

Die Start-Klappe (rechte Klappe) können Sie zum Rasten oder zum Tasten verwenden. Dazu müssen Sie den Umschalter auf der Unterseite des Gerätes entsprechend verschieben.

Raststellung: Klappe drücken = Start,
Klappe loslassen und erneut drücken = Stopp

Taststellung: Klappe drücken und halten = Start,
Klappe loslassen = Stopp

\+ ⇹ – Die Wiedergabe-Geschwindigkeit können Sie mit dem Drehsteller »SPEED« im Geräteboden verändern. Der Drehsteller rastet in der Mittelstellung (normale Geschwindigkeit).

Hinweis:
Am Bandende schaltet das Gerät auf Stopp und Sie hören einen Signalton.

Schneller Vorlauf und Kurzrücklauf mit dem Fußschalter 536

Schneller Vorlauf:

Drücken Sie die mittlere Klappe des Fußschalters.
– Wird eine Briefende-Markierung erkannt, hören Sie einen Signalton und das Band stoppt kurz.
Wollen Sie weiter spulen, halten Sie die Klappe gedrückt.

– Im Display erscheint

Kurzrücklauf:

Drücken Sie die linke Klappe des Fußschalters.
– Nach dem Kurzrücklauf oder bei einem Briefendesignal schaltet das Gerät auf Wiedergabe.

– Im Display erscheint

– ⏮ + Die Kurzrücklaufzeit ist mit dem Drehsteller »BACK-SPACE" im Geräteboden veränderbar. In der Maximalstellung „+" spult das Gerät zurück, solange Sie die Klappe drücken.
– Wird eine Briefende-Markierung erkannt, hören Sie einen Signalton und das Band stoppt kurz.

Wollen Sie weiter spulen, halten Sie die Klappe gedrückt.

Stopp Lassen Sie die Klappe los.
– Im Display erscheint:

SUCHFUNKTION

Mit der Suchfunktion werden die bei der Aufnahme gesetzten Briefende-Markierungen automatisch gefunden.

Vorwärtssuchen:

Drücken Sie die Taste »SEARCH/ERASE « und gleichzeitig die Taste »FFWD «.

– Im Display erscheint

Rückwärtssuchen:

Drücken Sie die Taste »SEARCH/ERASE « und gleichzeitig die Taste »« REWIND«.

– Im Display erscheint

– Der Suchlauf stoppt bei der nächsten Briefende-Markierung.

Suchlauf abbrechen:

Drücken Sie die Taste »⏏ STOP/PLAY ▶«.

– Im Display erscheint

Gehäuse

Reinigen Sie das Gehäuse nur mit einem weichen, staubbindenden Lappen. Polier- und Reinigungsmittel könnten die Oberfläche beschädigen. Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeiten in das Gehäuse eindringen.

Bandberührende Teile

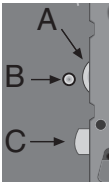
Sie sollten die bandberührenden Teile von Zeit zu Zeit auf Verschmutzung durch Bandabrieb und Staub überprüfen.
Für die Reinigung empfiehlt sich ein mit Reinigungsbenzin getränktes Wattestäbchen.
Verwenden Sie auf keinen Fall metallische oder harte Gegenstände.

⏏ Öffnen Sie das Steno-Cassetten-Fach und entfernen Sie die Steno-Cassette.

⏩ Taste »FFWD ⏩« und

⏪ Taste »⏪ REWIND« gemeinsam drücken und halten.
– Die Tonwelle dreht sich.

Reinigen Sie die bandberührenden Teile:



A Gummiandruckrolle
B Tonwelle
C Tonkopf

Achtung!

Reparaturhinweis
Verwenden Sie ausschließlich Originalersatzteile.
Das Netzkabel darf nur von einem von Grundig autorisierten Fachmann ausgewechselt werden.
Bei Störungen wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.

TECHNISCHE DATEN

Stenorette St 3221

Band: Steno-Cassette 30

Antriebssystem: Tonwelle

Bandgeschwindigkeiten: 2.38 cm/s; veränderbar bei Wiedergabe um ca. ±15 %

Umspulzeit: ca. 90 Sekunden

Ausgangsleistung: 200 mW

Frequenzbereich: 100 - 5000 Hz

Lautsprecher: 45 mm Ø dynamischer Lautsprecher

Abmessungen: ca. 120 mm x 210 mm x 54 mm

Gewicht: ca. 640 g

Die Produktbezeichnung und die Seriennummer befinden sich am Gehäuseboden.

CE Das Produkt erfüllt die EG-Richtlinien »89/336/CEE, 73/23/CEE, 93/68/CEE«

Umweltschonende Materialien – umweltverträgliche Verpackung:
Grundig Diktiergeräte werden nach den höchsten Umweltanforderungen konzipiert und hergestellt.

Technische und optische Änderungen vorbehalten!

GRUNDIG
Business Systems

Grundig Business Systems GmbH
Weiherstraße 10
D - 95448 Bayreuth
Germany

36118 942 0204 10/2008